

Management	DH / Manager	PIC	Signature Verified

To: **MUFG Bank, Ltd., Ha Noi Branch (the “Bank”)**
 Kính gửi: **Ngân hàng MUFG Bank, Ltd, - Chi nhánh TP Hà Nội (“Ngân Hàng”)**

**THÔNG BÁO THAY ĐỔI NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN LIÊN LẠC QUA ĐIỆN THOẠI
 LIÊN QUAN ĐẾN CHỈ THỊ QUA FAX
 NOTICE TO CHANGE AUTHORIZED PERSONS FOR COMMUNICATION BY
 TELEPHONE FOR FACSIMILE INSTRUCTIONS**

Tên Tài Khoản (tiếng Anh hoặc tiếng Việt) / Account name (Vietnamese or English)

Liên quan tới các giao dịch được đăng ký tại Đơn Yêu Cầu Thực Hiện Giao Dịch Qua Chỉ Thị Qua Fax (“**Đơn Yêu Cầu**”) mới nhất của chúng tôi với Ngân Hàng, những người được liệt kê ở trang sau được chúng tôi ủy quyền đầy đủ để thay mặt chúng tôi đưa ra/nhận bất kỳ chỉ thị hoặc thông tin nào, đưa ra các xác nhận và thỏa thuận các hợp đồng và điều khoản với Ngân Hàng qua điện thoại liên quan tới Chỉ Thị Qua Fax (bao gồm nhưng không giới hạn đưa ra thông báo trước về việc gửi lệnh fax và/hoặc xác nhận các lệnh fax):

*In relation to the transactions stipulated in the latest Application for Facsimile Instruction (the “**Application**”) registered by ourselves to the Bank, the persons listed in the next page are fully authorized to act on our behalf to give/receive any instruction or information, make any confirmation or agreement or agree any terms with your Bank by telephone in relation to the Facsimile Instructions (including but not limited to pre-advice telephone call and/or confirmation of any faxed instruction)*

Thông Báo Thay Đổi Người Được Ủy Quyền Liên Lạc Qua Điện Thoại Liên Quan Đến Chỉ Thị Qua Fax này (“**Thông Báo**”) sẽ **THAY THẾ** toàn bộ thông tin về người được ủy quyền đăng ký tại Đơn Yêu Cầu (mục 3) mới nhất hoặc Thông Báo mới nhất của chúng tôi với Ngân hàng (tùy theo từng trường hợp cụ thể). Nếu có bất kỳ sự thay đổi nào về tên và số điện thoại hoặc loại giao dịch áp dụng của những người được ủy quyền liệt kê ở trang sau, chúng tôi sẽ bổ sung một thông báo khác gồm đầy đủ những thông tin về người được ủy quyền.

*This Notice to Change Authorized Persons for Communication By Telephone for Facsimile Transactions (the “**Notice**”) will **SUPERSEDE** all of information of authorized persons registered at the latest Application (item 3) or the latest Notice of ourselves to the Bank (as the case may be). If there is any change in the name and telephone number or applicable transactions of the person listed in next page, we will submit the full replacement of this Application containing information of all authorized persons for communication by telephone.*

Thông Báo này sẽ có hiệu lực kể từ
This Notice will become effective from the date of

- _____ (ngày cụ thể do khách hàng chỉ định)
(a specific date indicated by Customer)
- ngày Ngân hàng nhận được thông báo này là ngày _____
the Bank receives this Notice which is

Thông Báo này tạo thành một phần không thể tách rời của Đơn Yêu Cầu, và chịu sự điều chỉnh của Điều Khoản và Điều Kiện Chung Áp Dụng Cho Các Chỉ Thị Qua Fax, được sửa đổi và bổ sung tùy từng thời điểm (“**Các Điều Khoản Chỉ Thị Qua Fax**”) được đăng tải tại trang web chính thức của Ngân hàng:

*This Notice forms part of the Application and is subject to, the General Terms and Conditions Applicable to Facsimile Instructions as amended and supplemented from time to time (the “**Facsimile Instructions Terms**”) which is available in the Bank’s official website:*

- Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh / Ho Chi Minh City Branch:
<http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hochiminhcity.html>
- Chi nhánh Hà Nội / Ha Noi Branch:
<http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hanoi.html>

Các thuật ngữ không được định nghĩa tại Thông Báo này sẽ có ý nghĩa như trong Các Điều Khoản Chỉ Thị Qua Fax. *Terms not defined under this Application shall have the meaning as ascribed to them in the Facsimile Instructions Terms.*

**DANH SÁCH NHỮNG NGƯỜI ĐƯỢC ỦY QUYỀN LIÊN LẠC QUA ĐIỆN THOẠI
LIÊN QUAN TỚI CHỈ THỊ QUA FAX
LIST OF AUTHORIZED PERSONS FOR COMMUNICATION
BY TELEPHONE IN RELATION TO THE FACSIMILE INSTRUCTIONS**

Stt (No.)	Tên đầy đủ (Full name)	Chức vụ (Title)	Loại giao dịch áp dụng (Applicable transactions)	Số điện thoại (Telephone No.)
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				

Tổng số người được ủy quyền (Total number of Authorized persons): _____ người (persons)

XÁC NHẬN BỞI KHÁCH HÀNG / CONFIRMED BY THE CUSTOMER

Chữ ký ủy quyền, Tên, Chức vụ và Dấu (nếu có) (Authorized signature(s), Name & Title and Seal (if any))